



A8-0067/2016

23.3.2016

AJÁNLÁS

az egyrészt az Európai Közösség, másrészt Dánia kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről
(11634/2015– C80377/2015 – 2015/0152(NLE))

Halászati Bizottság

Előadó: Marco Affronte

Az eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
- *** Egyetértési eljárás
- ***I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- ***II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- ***III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

TARTALOM

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
RÖVID INDOKOLÁS	6
VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	13
VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL.....	16
ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN	19

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

**az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről
(11634/2015– C80377/2015 – 2015/0152(NLE))**

(Egyetértés)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (11634/2015),
 - tekintettel az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv tervezetére (11633/2015),
 - tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikkével, 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjával és 218. cikke (7) bekezdésével összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0377/2015),
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikke (1) bekezdésének első és harmadik albekezdésére, 99. cikkének (2) bekezdésére, valamint 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság ajánlására, valamint a Fejlesztési Bizottság és a Költségvetési Bizottság véleményére (A8-0067/2016),
1. egyetért a jegyzőkönyv megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve Grönland kormányának és parlamentjének.

RÖVID INDOKOLÁS

Bevezetés

Az Európai Unió (EU) az elmúlt években több halászati partnerségi megállapodást és jegyzőkönyvet is kötött „harmadik országokkal”. A halászati partnerségi megállapodások révén az EU pénzügyi és technikai támogatást nyújt a partnerországok kizárólagos gazdasági övezetén belüli halállományok széles körére vonatkozó halászati jogokért cserébe.

Dánia kormányával és Grönland Helyi Kormányával létezik egy egyedi halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: EU–Grönland halászati partnerségi megállapodás)¹.

Grönland² eredetileg Dánia részeként csatlakozott az Európai Közösségekhez (EK) 1973-ban, ahonnan 1985-ben azonban egy népszavazást követően kilépett. Grönland jelenleg az EUMSZ 355. cikkének (2) bekezdése értelmében az Unió tengerentúli országai és területei közé tartozik. Az Unióval való kapcsolatát elsődlegesen az EUMSZ 198–204. cikke, a Grönlandra vonatkozó különös szabályokról szóló (az EUMSZ-hez csatolt) 34. jegyzőkönyv, valamint a 2006/526/EK tanácsi határozatban lefektetett EU–Grönland partnerség szabályozza.

Dánia 1979-ben önrendelkezést biztosított Grönlandnak, egy 2008-as népszavazás óta pedig a védelemmel, a parti tengeren kívüli halászati ellenőrzéssel, az alkotmányos ügyekkel, valamint a valutával és a monetáris politikával kapcsolatos funkciókon kívül – amelyek Dániánál maradtak – minden kormányzati funkciót a grönlandi kormány lát el.

A halászat Grönlandon

A grönlandi halászati politikáért és halászati erőforrás-gazdálkodásért a Halászati, Vadászati és Mezőgazdasági Minisztérium tartozik átfogó felelősséggel, a minisztérium számára pedig a Nemzeti Erőforrások Intézete nyújt tanácsadást a halászati gazdálkodás biológiai alapjával kapcsolatban.

A legfontosabb halászati ágak Grönlandon a norvég garnéla, a grönlandi laphal, a közönséges tőkehal és a vörös álsügérek vonóhálós halászata. 2012-ben a nyílt tengeri flotta mintegy 200 millió euró értékű fogást rakodott ki, a part menti fogások értéke pedig 110 millió euró volt, az összérték több mint 40–40%-át a grönlandi laphal és a garnéla adta. Terjedőben van a makréla halászata, 2012-ben a fogás 5000 tonnát tett ki, 2014-ben pedig 100 000 tonnás kvótát jelentettek be egyoldalúan. A grönlandi halászati ágazat 2011-ben 1238 teljes munkaidős egyenértékű halászt foglalkoztatott³.

¹ A továbbiakban a halászati partnerségi megállapodás/jegyzőkönyv vagy egy esetleges új jegyzőkönyv vonatkozásában „Grönland” alatt Dánia kormánya és Grönland Helyi Kormányára értendő.

² Grönland a világ legnagyobb szigete, és közel 2,2 millió km² kiterjedésű kizárólagos gazdasági övezettel rendelkezik.

³ „Ex post and ex ante evaluation of the Protocol to the Fisheries Partnership Agreement between the EU, and the Government of Denmark and the Home Rule Government of Greenland” (Az EU, valamint Dánia kormánya és Grönland Helyi Kormányának közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv utólagos és előzetes értékelése) – Hiv. Ares(2014)2354482 (2014. július 15.): A Grönlanddal kötött halászati partnerségi megállapodás utólagos értékelését a Bizottság a 2013 és 2015 közötti időszakra vonatkozóan végeztette el.

Az árukivitel közel 90%-át a hal adja. A Grönlandról exportált halászati termékek gyakorlatilag teljes egészében az Unióba irányulnak, az uniós behozatal több mint 90%-át Dánia adja. A legfontosabb exporttermék a fagyasztott garnéla, a grönlandi laposhal és a közönséges tőkehal.

Az EU–Grönland halászati partnerségi megállapodás

Az egyrészről az EU, másrészről Dánia kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti eredeti halászati megállapodás 1985-re nyúlik vissza. Ez a megállapodás tíz évig volt érvényben, majd további hat évre meghosszabbították, amíg végül helyébe nem lépett a jelenleg is hatályos halászati partnerségi megállapodás.

Ezt a két fél közötti halászati partnerségi megállapodást 2006 júniusában parafálták és 2007. január 1-jén lépett ideiglenesen hatályba hatéves időtartamra (2012. december 31-ig), hatéves megújítási időszakokkal (hallgatólagosan megújítva 2018. december 31-ig). A megállapodást a 2007. június 28-i 753/2007/EK tanácsi rendelet iktatta be az uniós jogba.

Vegyes megállapodásról van szó, amely a halállományok széles köréhez biztosít hozzáférést az uniós hajók számára Grönland kizárólagos gazdasági övezetében.

Az eredeti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv hat évig, 2007. január 1-jétől 2012. december 31-ig volt érvényben. A jelenlegi jegyzőkönyv 2013. január 1-jétől 2015. december 31-ig, hároméves időtartamra alkalmazandó¹. A jelenlegi jegyzőkönyv időtartamát annak érdekében rövidítették le, hogy a jegyzőkönyv újratárgyalása igazodjon más vonatkozó uniós szakpolitikai eszközök – így a közös halászati politika, a tengerentúli társulási határozat és az EU–Grönland partnerségi kezdeményezés – megújításához és/vagy felülvizsgálatához.

A jelenlegi jegyzőkönyv évi 17,85 millió euró összegű uniós pénzügyi hozzájárulásról rendelkezik, amely a következőkből áll:

- a) 15,1 millió eurós éves összeg a grönlandi kizárólagos gazdasági övezethez való hozzáférésért (az egyes fajok referenciaára alapján számítva), beleértve egy 1,5 millió euró összegű pénzügyi tartalékot a Grönland által engedélyezett további halmennyiségekért;
- b) évi 2,74 millió eurós külön összeg a grönlandi ágazati halászati politika támogatására. Az ágazati politika támogatása három fő területre bontható le: igazgatás (pl. kapacitásfejlesztés); ellenőrzés és végrehajtás, valamint tudományos kutatás és tanácsadás.

A hozzáférésért az EU a jegyzőkönyvben megállapított halászati lehetőségektől függetlenül rögzített éves pénzügyi hozzájárulást fizet. Amennyiben a megállapított halászati lehetőségek elmaradnak a halászati lehetőségek jegyzőkönyvben megjelölt indikatív szintjétől, arra az esetre a jegyzőkönyv rendelkezései előírják, hogy az adott évre vonatkozóan Grönland vagy más halászati lehetőséget biztosít az Unió számára, vagy a rákövetkező évben kompenzálja az Uniót.

A hatályos jegyzőkönyv értékelése

A Grönlanddal kötött megállapodás gazdasági értékét tekintve az EU harmadik legfontosabb megállapodása.

A jelenlegi jegyzőkönyv utólagos és előzetes értékelése², amelyet az Európai Bizottság 2014 első felében végzett el, és 2014 júliusában tett közzé, kulcsfontosságú megállapításokkal szolgál a jelenlegi jegyzőkönyv hatékonyságáról, noha az értékelés – amint azt az Európai Bizottság is említette³ – a jelenlegi jegyzőkönyv három éven át tartó végrehajtásának csak az első évére összpontosított.

A jelentés legfontosabb következtetése az, hogy *„az Uniónak és Grönlandnak egyaránt érdekében állna a jegyzőkönyv megújítása, a jegyzőkönyv mindkét fél számára jelentős gazdasági előnyökkel jár, és segít biztosítani a régió többi részében folytatott uniós halászati tevékenységekkel való koherenciát”*.

A halászati partnerségi megállapodás célkitűzései általánosságban megvalósultak. A fontos kivételek közé tartoznak az alábbiak: a nyílt tengeri tőkehalhalászatra vonatkozóan megállapított kvóták nem állnak összhangban a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) szakvéleményével, azonban megjegyzendő, hogy a halászatból gyűjtött adatokat felhasználják majd az állománygazdálkodás finomítására; a halkirakodás korlátozott biztosítása Grönlandon; korlátozott számú munkahely teremtése Grönlandon.

A jegyzőkönyv mindeddig jelentős előnyöket biztosított az EU számára. Az uniós halászhajók az EU északi megállapodásai révén jelentős halászati lehetőségekhez kaptak hozzáférést Grönlandon, valamint Norvégiában és a Feröer szigeteken. A megállapított grönlandi halászati lehetőségeket az uniós hajók nagymértékben kihasználták, kivéve a jeges-tengeri pók, a kapelán, az óriás laposhal és kisebb mértékben a keleti norvég garnéla halászatát.

A jegyzőkönyv 2013-ban a grönlandi halászati lehetőségekből adódóan 10 millió euró összegű közvetlen hozzáadott értéket generált az uniós halászati ágazat számára, valamint további 12 millió eurós közvetett hozzáadott értéket teremtett az uniós beszállítói és feldolgozóipari ágazatok számára. A Norvégiában rendelkezésre álló halászati lehetőségek további hozzáadott értéket generálhattak. A Grönlandon generált közvetett hozzáadott érték korlátozott volt, mivel a legtöbb uniós hajó nem használt grönlandi kikötőket. A jegyzőkönyv ugyanakkor további előnyökkel járt Grönland számára az EU által nyújtott pénzügyi hozzájárulások és az uniós halászhajók engedélyezési díjának formájában, és az így kapott tonnánkénti teljes összeg megfelel az uniós halászati ágazat grönlandi halászati lehetőségekből adódó bevételei egyharmadának. Az uniós halászhajók halászati termékeit nem dolgozták fel Grönlandon, és nem kerültek be az ottani piacra, aminek egyik oka az aránylag alacsony kirakodási ár. Emellett a grönlandi kikötőket rendkívül kis mértékben veszik igénybe karbantartási vagy egyéb beszállítói szolgáltatásokra. A foglalkoztatás tekintetében a jegyzőkönyv az uniós halászati ágazatban 106 teljes munkaidős egyenértéknek megfelelő munkahelyet generált, aminek 75%-át uniós polgárok, 10%-át pedig grönlandi

¹ A 2012/653/EU tanácsi határozathoz csatolt uniós jegyzőkönyv.

² „Ex post and ex ante evaluation of the Protocol to the Fisheries Partnership Agreement between the EU, and the Government of Denmark and the Home Rule Government of Greenland –Final Report” (Az EU, valamint Dánia kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv utólagos és előzetes értékelése – Végleges jelentés”), 2014. július 11., hiv. Ares(2014)2354482 (2014. július 15.).

³ Az EU– Grönland halászati partnerségi megállapodást értékelő munkadokumentum, Európai Bizottság.

állampolgárok töltötték be. Mindazonáltal a jegyzőkönyv mindkét fél számára jelentős előnyökkel járt.

Az EU ágazati támogatásai jelentős támogatást biztosítottak számos olyan tevékenységhez, amelyek létfontosságúak a halászati gazdálkodásra és a halászat ellenőrzésére irányuló grönlandi erőfeszítések szempontjából. Ezek a tevékenységek a következőket foglalják magukban: független felmérésekből származó halászati adatok gyűjtésének és elemzésének támogatása; grönlandi részvétel a NAFO és az ICES tudományos és szakmai ülésein; valamint a part menti és a nyílt tengeri halászat ellenőrzése. A támogatások felhasználása azonban egyes területeken erőteljesen a bérekre összpontosul. Az egyes fajok esetében alacsony felhasználási arány miatt a hozzáférésért fizetett uniós pénzügyi ellentételezés nem állt teljesen összhangban a fogásokkal. Emellett az uniós hajótulajdonosok magas engedélyezési díjakat fizettek ahhoz képest, hogy milyen nyereséget ért el a halászati ágazat a jegyzőkönyv nyomán. Összességében azonban a jegyzőkönyv minden egyes, az EU és az uniós hajók üzemeltetői által fizetett euró után 1,6 eurónyi közvetlen és közvetett hozzáadott értéket generált.

A jegyzőkönyvben foglalt fő egyezségek és kötelezettségek nagy része teljes mértékben teljesült. Az említésre méltó kivételek közé tartozik: egy elektronikus fogásbejelentő rendszer bevezetésének elmulasztása, valamint az, hogy az elfogadott halászati lehetőségek nem vették teljes mértékben figyelembe a tudományos szakvéleményeket és az elővigyázatossági megközelítést.

Az új jegyzőkönyv elemzése

A Tanácstól 2014. szeptember 25-én kapott megbízás¹ alapján az Európai Bizottság három tárgyalási fordulót tartott Grönland kormányával², valamint Dánia kormányának képviselőivel azzal a céllal, hogy megújítsák a jegyzőkönyvet, mivel a jelenleg hatályos jegyzőkönyv 2015. december 31-én lejár. A tárgyalások eredményeként a felek 2015. március 20-án új jegyzőkönyvet parafáltak. Az új jegyzőkönyv az ideiglenes alkalmazás kezdőnapjától (vagyis az új jegyzőkönyv aláírásának napjától, de legkorábban 2016. január 1-jétől) számított öt éves időszakra szól.

Az Európai Bizottság 2015. július 16-án elfogadta az egyrészről az Európai Unió, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megújításra irányuló javaslatokat.

Az új jegyzőkönyv évi 17,8 millió euró összegű uniós pénzügyi hozzájárulásról rendelkezik, amely a következőkből áll:

- a) 13,17 millió eurós éves összeg a grönlandi kizárólagos gazdasági övezethez való hozzáférésért (az egyes fajok referenciaára alapján számítva), beleértve egy 1,7 millió euró összegű pénzügyi tartalékot a Grönland által engedélyezett további halmennyiségekért;
- b) évi 2,931 millió eurós külön összeg a grönlandi ágazati halászati politika támogatására. Az ágazati politika támogatása három fő területre bontható le: igazgatás

¹ Elfogadva a (Versenyképességi) Tanács 3333. ülésén 2014. szeptember 25-én.

² 2014. október (Nuuk); 2014. november (Brüsszel); 2015. március 17–20. (Kopenhága).

(pl. kapacitásfejlesztés); ellenőrzés és végrehajtás, valamint tudományos kutatás és tanácsadás.

Amennyiben a halászati lehetőségek nem érik el az 1. táblázatban feltüntetett mennyiségeket, Grönlandnak ellentételeznie kell a különbséget. Az uniós halászhajók járulékos fogásait a célállomány 10%-ára kell korlátozni, kivéve a norvég garnéla halászatát, amely esetben ezt az arányt 5%-ra kell csökkenteni.

1. táblázat: A halászati lehetőségek szintje a jelenlegi és az új jegyzőkönyv alapján (tonna/év):

Az állományokra vonatkozó részletek	Jelenlegi jegyzőkönyv	Új jegyzőkönyv
	2013-2015	2016-2020
Közönséges tőkehal (az ICES V, XII és XIV alterületen és a NAFO 1F alterületen)	2200 ¹	1800
Nyíltvízi vörös álsügér (ICES XIV és V alterület, valamint NAFO 1F alterület)	3000	2200
Tengerfenéken élő vörös álsügér (ICES XIV és V alterület, valamint NAFO 1F alterület)	2000	2000
Grönlandi laposhal (NAFO 1 alterület – é. sz. 68°-tól délre)	2500	2500
Grönlandi laposhal (ICES XIV és V alterület)	4315	5200
Norvég garnéla (NAFO 1 alterület)	3400	2600
Norvég garnéla (ICES XIV és V alterület)	7500	5100
Óriás laposhal (NAFO 1 alterület)	200	-
Óriás laposhal (ICES XIV és V alterület)	200	-
Jeges-tengeri pók (NAFO 1 alterület)	250	-
Kapelán (ICES XIV és V alterület)	60000	20000
Gránátoshalak (ICES XIV és V alterület)	100	100
Gránátoshalak (NAFO 1 alterület)	100	100
Járulékos fogások	2300	1126

Egyes kvóták csökkentése – mindenképp a kapelán 60 000 tonnáról 20 000 tonnára mérséklése – nem a biomassza csökkenésével vagy a fenntarthatóság problémájával függ össze, hanem abból adódik, hogy a múltban fizetett magas kvóták csak részben térültek meg tényleges fogások révén.

¹ Közönséges tőkehal az ICES XIV alterületen és a NAFO 1 alterületen.

Az előadó álláspontja

Az előadó véleménye szerint az új jegyzőkönyv összhangban áll a halászati partnerségi megállapodás célkitűzéseivel: erősíti az Unió és Grönland közötti együttműködést. Olyan partnerségi keretet segít kiépíteni, amelyben a grönlandi halászati övezeten belüli halászati erőforrások felelős kiaknázásával fenntartható halászati politika alakítható ki. Ez mindkét fél érdekeit szolgálja, a vonatkozó állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseknek megfelelően és a rendelkezésre álló többleterőforrások erejéig.

Mindezek fényében az előadó az Európai Parlamentnek az egyetértés megadását ajánlja.

Azt is meg kell ugyanakkor jegyezni, hogy miközben az átfogó célkitűzések koherensek lehetnek, a halászati partnerségi megállapodás keretében az uniós halászat túlhalászott állományokat vett célba, és/vagy olyan fogásokhoz járult hozzá, amelyek meghaladják az elővigyázatos megközelítést. Így vannak esetek, amelyekben a halászati partnerségi megállapodás tényleges hatásai nem feleltek meg maradéktalanul a közös halászati politika célkitűzéseinek, a NAFO és az ICES tudományos szakvéleményének, valamint a halászati partnerségi megállapodás célkitűzéseinek.

Az előadó felhívja a figyelmet néhány olyan tényezőre, amelyet a korábbi jegyzőkönyv elemzése alapján javítani kell, ideértve a következőket:

- a jegyzőkönyv megújításának az előnyök gyarapodását kell szolgálnia a halállományok fenntartható kiaknázása tekintetében, és meg kell oldania néhány jelenlegi működési nehézséget;
- javasolt a tudományos szakvélemény és a rendelkezésre álló többlet elvének szorosabb követése, figyelembe véve a tagállamok általi felhasználást és az uniós érdekeket is az északi partnerekkel kötött halászati megállapodásokban;
- a jegyzőkönyv utólagos értékelése alapján jobban ellenőrizni kell és ki kell igazítani az EU által nyújtott pénzügyi hozzájárulást.

A Számvevőszék halászati partnerségi megállapodásokról készített közelmúltbeli elemzése¹ nyomán – noha a Számvevőszék a 12 hatályos megállapodás közül csak négyet vizsgált, amelyek között az EU–Grönland halászati partnerségi megállapodás nem szerepelt – az előadó rá kíván mutatni a Számvevőszék észrevételeire, és hangsúlyozni kívánja, hogy a közös halászati politika és a halászati partnerségi megállapodások elveinek és célkitűzéseinek tiszteletben tartásához, valamint a halászati partnerségi megállapodások értékeléséhez kapcsolódó egyértelmű következtetések levonásához megbízható információkra van szükség a halállományokról és a fogási adatokról.

Általánosságban az előadó sajnálja, hogy az Európai Parlament korlátozott szerepet kap a halászati partnerségi megállapodások csupán egyetértési eljárás keretében történő elfogadásában; úgy véli, hogy az Európai Parlamentnek tevékenyebb szerepet kellene játszania, és a halászati partnerségi megállapodásokra vagy azok megújítására irányuló eljárások minden szakaszában közvetlenül és teljes körűen tájékoztatást kell kapnia annak érdekében, hogy fokozódjon a jegyzőkönyvek átláthatósága és az azokkal kapcsolatos

¹ Az Európai Számvevőszék különjelentése: „Megfelelően kezeli a Bizottság a halászati partnerségi megállapodásokat?”, Luxembourg, Kiadóhivatal (2015. október).

demokratikus elszámoltathatóság.

18.2.2016

VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Halászati Bizottság részére

az egyrészt az Európai Közösség, másrészt Dánia kormánya és Grönland Helyi Kormányának közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról
(11634/2015 – C8-0377/2015 – 2015/0152(NLE))

A vélemény előadója: Stelios Kouloglou

RÖVID INDOKOLÁS

Grönland az Európai Unió működéséről szóló szerződés IV. részében foglalt 26 tengerentúli ország és terület egyike. Gazdasága erősen függ a halászati ágazattól, amely a második legnagyobb Grönlandon.

A társadalmi fejlődés éghajlatra, környezetre és természetire kifejtett hatásait figyelembe kell venni, mivel az északi-sarkvidéki területek a növény- és állatvilág tekintetében igen sérülékenyek és egyedülállóak. Ezért a halászati lehetőségeknek összhangban kell állniuk a vonatkozó állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedésekkel.

E jegyzőkönyvet továbbá össze kell hangolni az északi-sarkvidéki területekre vonatkozó, 2015. július 16-án Oslóban aláírt halászati nyilatkozattal, amely az északi-sarkvidéki törékeny ökoszisztéma megőrzésének biztosítása érdekében korlátozza a kereskedelmi halászatot a Jeges-tenger középső részén.

Ez az új jegyzőkönyv az aláírásától számított ötéves időszakra 17 799 978 EUR összegű éves pénzügyi hozzájárulást ír elő. A jegyzőkönyv szorosabbra fűzi az Európai Unió és Grönland közötti együttműködést, továbbá előmozdítja egy fenntartható halászati politika fejlesztését és a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázását Grönland halászati övezetében. Ez a megállapodás egy több fajra irányuló megállapodás, amely halászati lehetőségeket irányoz elő a tőkehalra, a nyíltvízi vörös álsügérre, a tengerfenéken élő vörös álsügérre, a laphalra, a norvég garnélarákra, a kapellánra és a gránátoshalra vonatkozóan.

Az előadó véleménye szerint elő kell mozdítani a fenntartható halászati gyakorlatokat a grönlandi helyi halászat hosszú távú termelékenységének biztosítása és Grönland halászati politikájának támogatása érdekében. E tekintetben a halászati jogosítványokat szigorúbban

kell kötni a helyi munkaerő és helyi vállalkozások alkalmazásához. Ez maximalizálná a grönlandi társadalom számára keletkező értéket.

A halászati partnerségi megállapodáshoz kapcsolódó pénzügyi hozzájárulásnak támogatnia kell a grönlandi halászati ágazat fenntarthatóságát, valamint a helyi halászati ágazat helyi foglalkoztatási lehetőségeinek fejlesztése és növelése által Grönlandot.

A Fejlesztési Bizottság felkéri a Halászati Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy javasolja a Parlamentnek, hogy adja egyetértését az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatához.

**A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN
TARTOTT ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE**

Az elfogadás dátuma	17.2.2016
A zárószavazás eredménye	+: 26 -: 1 0: 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Louis Aliot, Beatriz Becerra Basterrechea, Ignazio Corrao, Nirj Deva, Doru-Claudian Frunzuliță, Nathan Gill, Charles Goerens, Enrique Guerrero Salom, Heidi Hautala, Maria Heubuch, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Stelios Kouloglou, Arne Lietz, Linda McAvan, Maurice Ponga, Cristian Dan Preda, Lola Sánchez Caldentey, Elly Schlein, Pedro Silva Pereira, Davor Ivo Stier, Paavo Väyrynen, Bogdan Brunon Wenta, Rainer Wieland, Anna Záborská
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Juan Fernando López Aguilar, Jan Zahradil, Joachim Zeller

16.2.2016

VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Halászati Bizottság részére

az egyrészt az Európai Közösség, másrészt Dánia kormánya és Grönland Helyi Kormányának közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről
(11634/2015 – C8-0377/2015 – 2015/0152(NLE))

A vélemény előadója: Tomáš Zdechovský

RÖVID INDOKOLÁS

A Tanácstól kapott megbízása alapján az Európai Bizottság az Európai Unió nevében tárgyalásokat folytatott Dánia kormányával és Grönland kormányával az egyrészt az Európai Unió, másrészt e két területi egység közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megújításáról. A partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jelenlegi jegyzőkönyv 2015. december 31-én hatályát veszti. Az említett tárgyalásokat követően a felek 2015. március 20-án egy új jegyzőkönyvet parafáltak.

Az új jegyzőkönyv összhangban van a halászati partnerségi megállapodás célkitűzéseivel, szorosabban fűzi az Európai Unió és Grönland közötti együttműködést és olyan partnerségi keretet hoz létre, amely mindkét fél érdekét egyaránt szolgálva lehetővé teszi Grönland halászati övezetében a fenntartható halászati politika fejlesztését és a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázását.

A halászati jegyzőkönyv az ideiglenes alkalmazás kezdőnapjától, vagyis a jegyzőkönyv aláírásának napjától, de legkorábban 2016. január 1-jétől számított ötéves időszakra szól. A jegyzőkönyv a vonatkozó állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseknek megfelelően és a rendelkezésre álló többleterőforrások erejéig halászati lehetőségeket biztosít az uniós hajóknak a grönlandi halászati övezetben. E célból a jegyzőkönyv megállapítja a Grönland által az uniós hajóknak biztosított halászati lehetőségek indikatív éves szintjét (tonnában).

Alkalmazásának időszakára a jegyzőkönyv évi **17 799 978** EUR összegű teljes éves pénzügyi hozzájárulást ír elő. Ez az összeg a következő elemekből áll:

- évi 13 168 978 EUR a grönlandi halászati övezethez való hozzáférésért;

- évi 2 931 000 EUR, amely kiegészítő összeggel az Európai Unió Grönland halászati politikáját támogatja; és
- 1 700 000 EUR éves tartalékként az olyan kiegészítő és új halászati lehetőségekért, amelyeket az EU fogadhat el a tudományos szakvéleményektől és a többteleterőforrások meglététől függően.

A két fél abban állapodott meg, hogy együttműködik Grönland halászati politikájának végrehajtásában, és e célból folytatja a vonatkozó programozásról szóló politikai párbeszédet. Egyedi rendelkezéseket állapítottak meg a felelősségteljes halgazdálkodásra vonatkozó elvek meghatározásáról. Rendelkeztek továbbá a jegyzőkönyvben nem szereplő fajokra vonatkozó kísérleti halászati programról, valamint a halászati erőforrások fenntartható kiaknázására irányuló tudományos együttműködésről is.

A Költségvetési Bizottság felkéri a Halászati Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy javasolja a Parlamentnek, hogy adja egyetértését az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetére irányuló javaslatához.

**A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN
TARTOTT ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE**

Az elfogadás dátuma	15.2.2016
A zárószavazás eredménye	+: 21 -: 1 0: 2
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Jean Arthuis, Reimer Böge, Lefteris Christoforou, Gérard Deprez, Eider Gardiazabal Rubial, Jens Geier, Monika Hohlmeier, Bernd Kölmel, Vladimír Maňka, Clare Moody, Siegfried Mureşan, Liadh Ní Riada, Paul Rübig, Patricija Šulin, Eleftherios Synadinos, Indrek Tarand, Isabelle Thomas, Marco Zanni
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Stanisław Ożóg, Andrej Plenković, Pavel Poc, Marco Valli, Tomáš Zdechovský
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)	Jarosław Wałęsa

**ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE
AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN**

Az elfogadás dátuma	22.3.2016
A zárószavazás eredménye	+: 18 -: 1 0: 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Marco Affronte, Clara Eugenia Aguilera García, Renata Briano, Alain Cadec, Diane Dodds, João Ferreira, Ian Hudghton, Carlos Iturgaiz, Werner Kuhn, António Marinho e Pinto, Gabriel Mato, Norica Nicolai, Ulrike Rodust, Remo Sernagiotto, Ricardo Serrão Santos, Isabelle Thomas, Ruža Tomašić, Peter van Dalen, Jarosław Wałęsa